

Nondiscrimination Notice (French)

Bartels Lutheran Retirement Community respecte les lois fédérales en vigueur relatives aux droits civiques et ne pratique aucune discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou un handicap. Buchanan County Health Center n'exclut et ne traite aucune personne différemment en raison de sa race, sa couleur de peau, son origine nationale, son âge, son sexe ou son handicap.

Bartels Lutheran Retirement Community :

- Fournit gratuitement des aides et services aux personnes handicapées afin de permettre une communication efficace avec nous, par exemple :
 - o Interprètes qualifiés en langue des signes
 - o Informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats)
- Fournit gratuitement des services linguistiques aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, par exemple :
 - o Interprètes qualifiés
 - o Informations écrites dans d'autres langues

Si vous avez besoin de ces services, contactez Cindy Horn, RN

Si vous pensez que Bartels Lutheran Retirement Community n'a pas fourni ces services ou a fait preuve d'une autre forme de discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou le handicap, vous pouvez déposer une réclamation auprès de :

Teresa Krueger, Administrator

1922-5th Ave NW

Waverly, IA 50677

(319) 352-4540

Fax: (319) 352-2161

tkrueger@bartelscommunity.org

Vous pouvez déposer une réclamation en personne ou par courrier, télécopie ou e-mail. Si vous avez besoin d'aide pour déposer une réclamation, Teresa Krueger se tient à votre disposition pour vous y aider.

Vous pouvez également déposer une réclamation concernant vos droits civiques auprès de l'U.S.

Department of Health and Human Services (Département de la Santé et des Services Sociaux des États-Unis),

Office for Civil Rights (Bureau des Droits Civiques), par voie électronique via l'Office for Civil

Rights Complaint Portal, disponible à l'adresse <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, par courrier

ou par téléphone à :

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Des formulaires de réclamation sont disponibles à l'adresse <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.